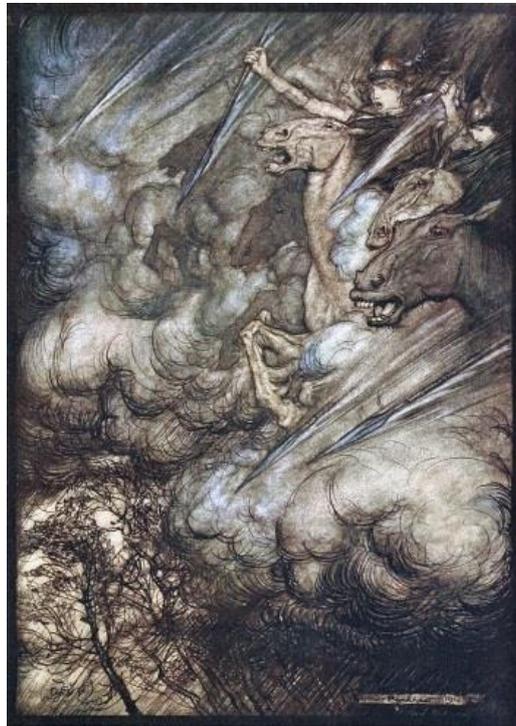


„Hojotoho! Hojotoho!“ Der Walkürenritt

(„Die Walküre“, Dritter Aufzug, erste Szene)



Arthur Rackham: „Walkürenritt“

<https://youtu.be/C933mn-pR6Y?si=ifiS5h16fRog0drh>

Wagner, der seine Nibelungendichtung vor allem auf altnordische Quellen stützte, bezog alle möglichen mythologischen Figuren aus Götterwelt und Unterwelt in sein Narrativein. Dazu gehörten auch die Walküren, Schlacht- oder Schildjungfern, die auf dem Schlachtfeld die Gefallenen sammeln, um sie nach Walhall zu führen, das man sich wohl als Óðinns Festhalle vorstellte. So verwandelten sich die ursprünglich als Totendämonen figurierenden Walküren zu irdischen Kriegerinnen mit menschlichen Zügen.

Bei Wagner sind die Walküren neun Schwestern, übrigens Töchter des Gottes Wotan mit verschiedenen Frauen. Neben Brünnhilde, der Tochter Wotans und Erdas, gibt es acht weitere Walküren, die Wagner mit den erfundenen Namen Waltraute, Ortlinde, Roßweiße, Schwertleite, Gerhilde, Grimgerde, Helmwige und Siegrune (von Sigrún) ausgestattet hat.

Richard Wagner hat den als Vorspiel zum dritten Akt der „Walküre“ bestimmten Walkürenritt, der zu seinen bekanntesten Kompositionen zählt, 1851 komponiert und zwischen 1854–56 für die Oper „Die Walküre“ ausgearbeitet.

Die fanfarenartige, von Hörnern, Trompeten und Posaunen gespielte Melodie soll nach Wagners Anweisung „lebhaft“ und mit scharfem Rhythmus betont werden. Zusammen mit dem Schlachtruf der Walküren dauert das Stück zirka acht Minuten. Aufgrund seiner einprägsamen Melodie wurde das Stück zu allen möglichen Gelegenheiten eingesetzt, etwa als Zirkusmusik oder im Zweiten Weltkrieg in der *Deutschen Wochenschau* für den Bericht über erfolgreiche kriegerische Handlungen. In neuerer Zeit verwendete der Regisseur Francis Ford Coppola das Musikstück zur Untermalung im Antikriegsfilm *Apocalypse Now* (1979): Die US Army startet unter den Klängen des Walkürenritts einen Hubschrauberangriff auf ein vietnamesisches Dorf. Andere Verwendungen im Film finden sich bei Billy Wilder (im Film *Eins, zwei, drei*), im Film *Blues Brothers* und im Italowestern *Mein Name ist Nobody*.

[G. Grimm; 11/2023]

184

Dritter Aufzug. Third Act.
Erste Scene. First Scene.

Lebhaft

The musical score is presented in two systems, each with a piano (p) and violin (v) part. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs), and the violin part is in a single staff. The score includes various dynamics such as *f*, *sempre f*, *sempre più f*, *mf*, and *marcato*. There are also markings for *cresc.* and *mf*. The tempo is marked *Lebhaft*. The score is numbered 25500 at the bottom.

185

f marcato

ff

Der Vorhang geht auf
The Curtain rises

245-19

186

Auf dem Gipfel eines Felsberges. Rechts begrenzt ein Tannenwald die Scene. Links der Eingang einer Felshöhle; darüber steigt der Fels zu seiner höchsten Spitze auf. Nach hinten ist die Aussicht gänzlich frei; höhere und niedere Felssteine bilden den Rand vor dem Abhange... Einzelne Wolkenzüge jagen, wie vom Sturm getrieben, am Felsensaume vorbei... Gerhilde, Ortlinde, Waltraute und Schwertleite haben sich auf der Felsenspitze über der Höhle gelagert: sie sind in voller Waffenrüstung.

occasionally clouds fly past the mountain peak as if driven by storm... Gerhilde, Ortlinde, Waltraute and Schwertleite have encamped themselves on the rocky peak above the cave: they are in full armour.

Abhänge... Einzelne Wolkenzüge jagen, wie vom Sturm getrieben, am Felsensaume vorbei... Gerhilde, Ortlinde, Waltraute und Schwertleite haben sich auf der Felsenspitze über der Höhle gelagert: sie sind in voller Waffenrüstung.

occasionally clouds fly past the mountain peak as if driven by storm... Gerhilde, Ortlinde, Waltraute and Schwertleite have encamped themselves on the rocky peak above the cave: they are in full armour.

GERHILDE (zu höchst gelagert, dem Hintergrunde zrufend, wo ein starkes Gewölk vorbeizieht.)
(on the highest point, calling towards the background, where a thick cloud passes.)

Ho-jo-to-hoi
Ho-jo-to-hoi

Hei-a-hal
Hei-a-hal

Ho-jo-to-hoi Hei-a-hal Hei-a-hal
Ho-jo-to-hoi Hei-a-hal

fp cresc. *f* *mf cresc.*

245-19

Auf dem Gipfel eines Felsberges.

(Rechts begrenzt ein Tannenwald die Scene. Links der Eingang einer Felshöhle, die einen natürlichen Saal bildet; darüber steigt der Fels zu seiner höchsten Spitze auf. Nach hinten ist die Aussicht gänzlich frei; höhere und niedere Felssteine bilden den Rand vor dem Abhange, der – wie anzunehmen ist – nach dem Hintergrunde zu steil hinabführt. – Einzelne Wolkenzüge jagen, wie vom Sturm getrieben, am Felsensaume vorbei.)

(Die Namen der acht Walküren, welche – außer Brünnhilde – in dieser Scene auftreten, sind: Gerhilde, Ortlinde, Waltraute, Schwertleite, Helmwig, Siegrune, Grimgerde, Roßweiße.)

(Gerhilde, Ortlinde, Waltraute und Schwertleite haben sich auf der Felsenspitze, an und über der Höhle, gelagert: sie sind in voller Waffenrüstung.)

Gerhilde

(zu höchst gelagert, und dem Hintergrunde zugewendet).

Hojotoho! Hojotoho!
Heiaha! Heiaha!

187

GERH.
 Helm - wi - go! Hier! — He - hor — mit dem
 Helm - wi - ge! Here! — Guide Ath - er thy

HELMWIGE'S (Stimme im Hintergrunde durch ein Sprachrohr)
 (voice at the back through a speaking trumpet.)
 Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hojo-to-ho!
 Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hojo-to-ho!

Ross!
 horse!

Ho-jo - to - ho! Hei - - - a -
 Ho-jo - to - ho Hei - - - a -

(In dem Gewölk bricht Blitzesglanz aus; eine Walküre zu Ross wird in ihm sichtbar; über ihrem Sattel hängt ein erschlagener Krieger.)
 (A flash of lightning breaks through a passing cloud; in the light a Valkyrie on horseback becomes visible on her saddle hang-

Helmwige, hier!
 Hierher dein Roß!

(In einem vorbeiziehenden Gewölk bricht Blitzesglanz aus; eine Walküre zu Roß wird in ihm sichtbar; über ihrem Sattel hängt ein erschlagener Krieger.)

188

188
 a slain warrior)
 (Die Erscheinung zieht, immer näher, am Felsenraume von links nach rechts vorbei.)
 (The apparition, approaching the rocky cliff, passes from left to right.)

(Alle drei der Ankommenden entgegen rufen.)
 (All three waiting to see us she approaches.)

GERHILDE.
 Hei - a - ha! Hei - a - ha!
 Hei - a - ha! Hei - a - ha!

WALTRAUTE.
 Hei - a - ha! Hei - a - ha!
 Hei - a - ha! Hei - a - ha!

SCHWERTLEITE.
 Hei - a - ha! Hei - a - ha!
 Hei - a - ha! Hei - a - ha!

Helmwige's Stimme
 (von außen).
 Hojotoho! Hojotoho!

Ortlinde, Waltraute und Schwertleite
 (der Ankommenden entgegenrufend).
 Heiaha! Heiaha!

189

(Die Wolke mit der Erscheinung ist rechts hinter den Tann verschwunden.)
(The cloud with the apparition disappears to the right behind the wood.)

189

ORTLINDE (In den Tann hinein rufend.)
(calling towards the wood.)
Zu Ortlinde's Stute stell' deinen Hengst mit meiner Grau - engrast' gern dein Brauner!
By Ortlinde's fil - ly fas - ten thy horse, gladly my grey will graze near thy chestnut!

WALTRAUTE Wer
Who

HELMWIGE (aus dem Tann auftretend.)
(coming from the wood.)
Sintolt, der Hegeling!
Sintolt, the Hegeling!
hängt dir im Sattel?
hangs at thy saddle?

SCHWERTLEITE Führ' deinen Braunen fort von der Grauen. Ortlinde's Mähre trägt
Far from the greyt hen, fasten thy chestnut. Ortlinde's fil - ly bears

GERHILDE (ist etwas näher herabgestiegen.)
(leaning down lower.)
Als Feinde nur sah ich Sintolt und Wittig!
For foes have been e - ver Sin - toll and Wit - tig!
Wittig, den Ir - ming!
Wit - tig, the Ir - ming!

96590

(Die Wolke mit der Erscheinung ist rechts hinter dem Tann verschwunden.)

Ortlinde

(in den Tann hineinrufend).

Zu Ortlinde's Stute
stell' deinen Hengst:
mit meiner Grauen
gras't gern dein Brauner!

Waltraute

(ebenso).

Wer hängt dir im Sattel?

Helmwige

(aus dem Tann schreitend).

Sintolt der Hegeling!

Schwertleite.

Führ' deinen Braunen
fort von der Grauen:
Ortlinde's Mähre
trägt Wittig den Irming!

Gerhilde

(ist etwas näher herabgestiegen).

Als Feinde nur
Sintolt und Wittig.

190

190

ORTLINDE (springt auf)
(starts up) (Sie läuft in den Tann)
(She runs to the wood)
Heia - ha! Heia - ha! Die Stute stößt mir der Hengst!
Hei - a - ha! Hei - a - ha! The horse at - tack - eth my mare!

GERH. (lachend)
(laughing)
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha! Der Recken Zwißt ent - zweit noch die
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha! The he - roes' strife makes foes of the

HELMW. (lachend)
(laughing)
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

SCHWERTL. (lachend)
(laughing)
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

WALTR. (auf der Höhe, wo sie für Gerhilde die Wacht übernommen)
(on the topmost point where she has taken Gerhilde's post as watcher.)
Hoi - ho!
Hoi - ho!

GERH. Ros - sel!
horns - es! (in den Tann zurückrufend)
(calling back into the wood)
Ru - hig Brau - ner! brich' nicht den Frie - den.
Quiet, Brown - ie! break - not the peace, non.

96590

Ortlinde

(bricht schnell auf, und läuft in den Tann).

Heiaha! Die Stute
stößt mir der Hengst!

Schwertleite und Gerhilde

(lachen laut auf).

Die Rosse entzweit noch
der Recken Zwißt!

Helmwige

(in den Tann zurückrufend).

Ruhig dort, Brauner!
Brichst du den Frieden?

191

191

WALTR. (nach rechts in den Hintergrund rufend.)
(calling towards the right hand side of the background.)

Ho-jo-ho! Sie-gru - ne hier! Wo säumst du so lang?
Ho-jo-ho! Sie-gru - ne here! Where stajst thou so long?

p *p* *marcato*

(Sie lauscht nach rechts.)
(She listens towards the right.)

p *cresc.*

SIEGRUNE'S Stimme (durch ein Sprachrohr) von der rechten Seite des Hintergrundes her.
voice (through a speaking trumpet) from the back on the right.

Ar - beit gab's! Work to do!

f *dim.* *p* *marcato*

Sind die Are the

cresc. *dim.*

16390

Waltraute

(hat für Gerhilde die Wacht auf der äußersten Spitze genommen).

Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!

Siegrune, hier!

Wo säum'st du so lang?

(Wie zuvor Helmwig, zieht jetzt Siegrune im gleichen Aufzuge vorbei, dem Tann zu.)

Siegrune's Stimme

(von rechts).

Arbeit gab's!

Sind die

192

192

WALTR. (nach rechts in den Hintergrund rufend.)
(calling towards the right hand side of the background.)

SCHWERTL. (nach rechts in den Hintergrund rufend.)
(calling towards the right hand side of the background.)

Ho-jo - to-ho! Ho-jo - to-ho!

SIEGR. Ho-jo - to-ho! Ho-jo - to-ho!

An-dren schon da?
o-thers all here?

p *p* *p*

GERB (nach rechts in den Hintergrund rufend.)
(calling towards the right hand side of the background.)

WALTR. Hei-a - ha! Hei-a - ha! (Ihre Glühbirnen, sowie ein heller Glanz hinter dem Tann, zeigen an, dass so eben Siegrune dort angelangt ist.)

SCHWERTL. Hei-a - ha! Hei-a - ha! (Their gasolines as well as a bright light behind the wood, show that Siegrune has just arrived there.)

GRIMGERDE'S Stimme (von links im Hintergrunde.)
voice (from the back on the left.) (durch ein Sprachrohr.)
(through a speaking trumpet)

Hei-a - ha! Hei-a - ha! Ho-jo - to-ho! Ho-jo - to-ho!

f *dim.* *p* *p*

ROSSWEISSE'S Stimme (von oben d-her)
voice (from the same place) (durch ein Sprachrohr.)
(through a speaking trumpet)

Hei-a - ha! Hei-a - ha! Ho-jo - to-ho! Hei-a - ha! Hei-a - ha!

GRIMG. Hei-a - ha! Hei-a - ha! Ho-jo - to-ho! Hei-a - ha! Hei-a - ha!

cresc.

16390

And'ren schon da!

Die Walküren.

Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!

(Siegrune ist hinter dem Tann verschwunden. Aus der Tiefe hört man zwei Stimmen zugleich.)

Grimgerde und Roßweiße

(von unten).

Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!

Waltraute.

Grimgerde' und Roßweiße!

193

GERH. (ebenso) (the same)

WALTR. (nach links) (towards the left) Sie rei - ten zu zwei. To - geth - er they ride.

Grim - gerdt' und Ross - weis - se! Grim - gerdt' and Ross - weis - se!

molto cresc. *ff*

(In einem blitz-erglänzenden Wolkenzuge, der von links her vorbeizieht, erscheinen Rossweisse und Gringerde, ebenfalls auf Rossen, (In a bank of clouds, passing from the left, Rossweisse and Gringerde appear, flanked by a flash of lightning, both are on horses.)

jede einen Erschlagenen im Sattel führend.) (each and each carries a slain warrior on her saddle.)

HELMW.

ORTL. (Sind aus dem Tann getreten, und winken vom Felsen-Saume den Ankommenden zu.) Gegrüsst, We greet

SIEGR. (Here come out of the wood and wave to the approaching Rossweisse and Gringerde from the edge of the precipice.) Gegrüsst, We greet

Gegrüsst, We greet

26390

Gerhilde.

Sie reiten zu zwei.

(Ortlinde ist mit Helmwig und der soeben angekommenen Siegrune aus dem Tann herausgetreten: zu drei winken sie von dem hinteren Felssaume hinab.)

Ortlinde, Helmwig und Siegrune.

Gegrüßt, ihr Reißige!

194

194. HELMW.

ORTL. ihr Reis - si - gel! Ross - weiss' und Grim - ger - del! you tra - vel - lers! Ross - weiss' and Grim - ger - del!

SIEGR. ihr Reis - si - gel! Ross - weiss' und Grim - ger - del! you tra - vel - lers! Ross - weiss' and Grim - ger - del!

ihre Reis - si - gel! Ross - weiss' und Grim - ger - del! their tra - vel - lers! Ross - weiss' and Grim - ger - del!

ROSSWEISSE'S & GRINGERDE'S Stimmen (durch ein Sprachrohr) voices (through a speaking trumpet)

Ho - jo - to - hol! Ho - jo - to - hol! Hei - a - ha! Ho - jo - to - hol! Ho - jo - to - hol! Hei - a - ha!

HELMW. & ORTL. Ho - jo - to - hol! Ho - jo - to - hol! Hei - a - ha! Ho - jo - to - hol! Ho - jo - to - hol! Hei - a - ha!

GERH. & WALTR. Ho - jo - to - hol! Ho - jo - to - hol! Hei - a - ha! Ho - jo - to - hol! Ho - jo - to - hol! Hei - a - ha!

SIEGR. & SCHWERTL. Ho - jo - to - hol! Ho - jo - to - hol! Hei - a - ha! Ho - jo - to - hol! Ho - jo - to - hol! Hei - a - ha!

(Die Erscheinung verschwindet hinter dem Tann.) (The apparition disappears behind the wood.)

26390

Rosweiß' und Gringerde!

Die anderen Walküren alle.

Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!

(In einem blitz-erglänzenden Wolkenzuge, der von unten heraufsteigt und dann hinter dem Tann verschwindet, erscheinen Gringerde und Rosweiße, ebenfalls auf Rossen, jede einen Erschlagenen im Sattel führend.)

197

ORTLINDE (*heuteils in den Tann rufend*)
(likewise calling into the wood)
 Füh - ret die Mäh - ren
 Lead off the mares - - -
 fern von ein - der, bis unsrer Hel - den Hass sich ge - legt!
 far from each o - ther, till all our he - roes' an - ger is calmed!

HELMW.

GERH. (*lachend*)
(laughing)
 Der Hel - den
 The grey - - - has
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

SIEGR. (*lachend*)
(laughing)
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

WALTR. (*lachend*)
(laughing)
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

SCHWERTL. (*lachend*)
(laughing)
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

26390

Ortlinde
(in den Tann rufend).
 Führt die Mähren
 fern von einander,
 bis uns'rer Helden
 Haß sich gelegt!

198

HELMW.
 Grimm büß - te schon die Grau - - - e!
 paid for the he - roes' an - - - ger!

WALTR. (*lachend*)
(laughing)
 Ha
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

SCHWERTL. (*lachend*)
(laughing)
 Ha
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

HELMW.
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

GERH.
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

WALTR.
 ha!
 ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

SCHWERTL.
 ha!
 ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

26390

Gerhilde
(während die Anderen lachen).
 Der Helden Grimm
 schon büßte die Graue!

199
ROSSWEISSE & GRIMGERDE (aus dem Tann treten) (coming out of the wood)

HELMW. Ha-jo-to-hal! Ha-jo-to-hal! Ha-jo-to-hal!
 ha! ha! ha!
 GERH. ha! ha! ha!
 ORTLIND (lächelnd) (laughing) Ha ha!
 SIEGRUN (lächelnd) (laughing) Ha ha!
 HELMW. & ORTL. Will - Be
 GERH. & WALTR. Will - Be
 SIEGR. & SCHWERTL. Will - Be
 ROSSW. & GRIMG. Will - kom - - - men! Be - wel - - - come!
 kom - - - men! Will - kom - - - men! Will - kom - - - men!
 wel - - - come! Be - wel - - - come! Be - wel - - - come!
 kom - - - men! Will - kom - - - men! Will - kom - - - men!
 wel - - - come! Be - wel - - - come! Be - wel - - - come!
 kom - - - men! Will - kom - - - men! Will - kom - - - men!
 wel - - - come! Be - wel - - - come! Be - wel - - - come!

(Grimgerde und Roßweiße treten aus dem Tann auf.)

Die Walküren.

Willkommen! Willkommen!

200
GRIMG. Ge-trennt A. part
SCHWERTL. War't ihr Küh-nen zu zwei?
 Rode ge-ral-iant ous paired?
ROSSW. Sind wir al-le ver-sammelt? so-sümt nicht
 Are we all then as-sembled?
GRIMG. rit - ten wir, und tra-fen uns heut. jour-neyed we, and met but to-day.
 lan-ge, nach Wal-häll bre-chen wir auf, longer: to Wal-hall wend we our way;
HELMW. Acht sind wir erst: Are we but eight?
ROSSW. Wo-tan zu brin-gen die Wal. Wo-tan a-wait-eth the slain.

Schwertleite.

War't ihr Kühnen zu zwei?

Grimgerde.

Getrennt ritten wir,
 trafen uns heut'.

Roßweiße.

Sind wir alle versammelt,
 dann säumt nicht lange:
 nach Walhall brechen wir auf,
 Wotan zu bringen die Wal.

Helmwige.

Acht sind wir erst:

201

HELMW.
ei - ne noch fehlt.
want - ing is one.

GERH.
Bei dem braun - nen Wäl - sung weit - wohl noch
By the brown - eyed Wäl - sung lia - - - gers yet

dolce

WALTR.
Auf sie noch har - ren müs - sen wir hier. Wal - va - ter gäh' uns
Till she comes hith - er still must we stay: greet - ing full grim would

Brün - n - hild!
Brün - n - hild!

SIEGRUNE (auf der Warte)
(on the lookout)
Ho - jo - to - hol
Ho - jo - to - hol

grimmi - gen Gruss, sah' oh - ne sie er uns nah.
War - ja - ther give, if without her we should come.

cresc. - - - - - f

Ho - jo - to - hol Hie - her! Hie - her! In
Ho - jo - to - hol Hal - lo! Hal - lo! In

(In den Hintergrund rufend) *f* (zu den Andern)
(calling towards the back) (to the others)

eine noch fehlt.

Gerhilde.

Bei dem braunen Wälzung
weit wohl noch Brünnhild'.

Waltraute.

Auf sie noch harren
müssen wir hier:
Walvater gäh' uns
grimmigen Gruß,
säh' ohne sie er uns nah'n!

Siegrune

(auf der Fels Spitze, von wo sie hinausspäht).

Hojotoho! Hojotoho!
Hieher! Hieher!

202

SIEGR.
brün - stigem Ritt jagt Brünnhilde her. (Alle eilen auf die Warte)
fu - rious haste there Brünnhilde flies. (All hasten to the lookout)

GERH. & ORTL.
Ho - jo - to - hol
Ho - jo - to - hol

WALTR. & ROSSW.
Ho - jo - to - hol
Ho - jo - to - hol

GRIMG. & SCHWERTL.
Ho - jo - to - hol
Ho - jo - to -

HELMW. & SIEGR.
Ho - jo - to - hol Ho - jo - to - hol Heia - hal
Ho - jo - to - hol Ho - jo - to - hol Heia - hal

Ho - jo - to - hol Brün - n - hil - - de, heil
Ho - jo - to - hol Brün - n - hil - - de, heil

Ho - jo - to - hol Brün - n - hil - - de, heil
Ho - jo - to - hol Brün - n - hil - - de, heil

hol Brün - n - hil - - de, heil
hol Brün - n - hil - - de, heil

In brünstigem Ritt

jagt Brünnhilde her.

Die Walküren

(nach der Fels Spitze eilend).

Heiaha! Heiaha!
Brünnhilde! hei!

203

Schneller. 203
 (Sie spähen mit wachsender Verwunderung.)
 (They watch with growing astonishment.)

sempre staccato
p

WALTR.
 Nach dem
 To the

poco cresc. *mf*

GRIMG.
 Tann leukt' sie das tau - melnde Ross.
 wood guides she her stag - gering horse.
 Wie schnaubt Gra - ne
 From fierce rid - ing

p

ROSSW.
 So jach sah' ich nie Wal - küren
 So fast none e'er saw Val - kyrie
 vom schnel - len Ritt!
 how Gra - ne pants!

p

26580

Waltraute.

Nach dem Tann lenkt sie
 das taumelnde Roß.

Grimmerde.

Wie schnaubt Grane
 vom schnellen Ritt!

Roßweiße.

So jach sah ich nie
 Walküren jagen!

204

204

HELMW.
 Das ist kein Held!
 That is no man!

ROSSW.
 ja - gen!
 fly - ing!

ORTL.
 Was hält sie im Sat-tel?
 What lies on her saddle?

cresc. *mf* *agitato* *p*

GERH.
 Wie
 Where

SIEGR.
 Ei-ne Frau führt sie.
 See, a maid bears she.

cresc. *f* *dim.*

GERH.
 fand sie die Frau?
 found she the maid?

WALTR.
 (hinabruend sehr stark.)
 (calling down very loudly.)
 Hel-a-
 Hei-a-

SCHWERTL.
 Mit keinem Gruss grüsst sie die Schwes - tern!
 With not a sign greets she the sis - ters!

sempre staccato *p*

26580

Ortlinde.

Was hält sie im Sattel?

Helmwige.

Das ist kein Held!

Siegrune.

Eine Frau führt sie.

Gerhilde.

Wie fand sie die Frau?

Schwertleite.

Mit keinem Gruß
 grüßt sie die Schwestern?

205

WALTR.
 hal - hil - - de, hörst du uns nicht?
hal - hil - - de, hear - est thou not?

ORTL.
 Helft der Schwes-ter vom Ross sich schwingen!
Help - en ye from her horse to help her! (beide nach dem Tann laufend.)
(both running towards the wood.)

HELMW. & GERH.
 Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho!

SIEGR. & ROSSW.
 Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho!

WALTR.
 Heia-
Heia-

GRIMG.
 Heia-
Heia-

SCHWERTL.
 Heia-
Heia-

26590

Waltraute.

Heiaha! Brünnhilde!
 hör'st du uns nicht?

Ortlinde.

Helft der Schwester
 vom Roß sich schwingen!

206

ORTL.
 Hei - a - - hal!
Hei - a - - hal!

HELMW. & GERH.
 Hei - a - - hal!
Hei - a - - hal!

SIEGR. & ROSSW.
 Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho! (Siegrune und Rosswise laufen ihnen nach.)
(Siegrune and Rosswise run after them.)

WALTR.
 Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho! (in den Tann blickend.)
(looking into the wood.)

GRIMG.
 hal - hil - - de, hörst du uns nicht?
hal - hil - - de, hear - est thou not?

SCHWERTL.
 hal - hil - - de, hörst du uns nicht?
hal - hil - - de, hear - est thou not?

WALTR.
 Grün - - de stürzt Gra - - ne der Star - - kel
earth sinks down Gra - - ne the strong one!

GRIMG.
 Aus dem Sat - tel hebt sie ha - stig das Weib!
From the sad - dle swift - ly swings she the maid!

26590

(Gerhilde und Helmwig stürzen in den Tann.)

Roßweiße.

Zu Grunde stürzt
 Grane der starke!
 (Siegrune und Waltraute folgen den beiden.)

Grimgerde.

Aus dem Sattel hebt sie
 hastig das Weib.

207

ORTL.
Schwe - ster! Schwe - ster! was ist ge - schehn?
Sis - ter! sis - ter! What has be - fall'n?

WALT.
Schwe - ster! Schwe - ster! was ist ge - schehn?
Sis - ter! sis - ter! What has be - fall'n?

GRIMG.
Schwe - ster! Schwe - ster! was ist ge - schehn?
Sis - ter! sis - ter! What has be - fall'n?

SCHWERTL.
Schwe - ster! Schwe - ster! was ist ge - schehn?
Sis - ter! sis - ter! What has be - fall'n?

(Alle Walküren kehren auf die Bühne zurück, mit ihnen kommt Brünnhilde, Sieglinde unterstützend und hereingeleitend.)
(All the Valkyries come back to the stage, with them comes Brünnhilde, supporting and leading Sieglinde.)

Schnell und heftig.

BRÜNNH.
(athemlos) (breathless)
Schützt mich, und helft in höch-ster
Shield me and help in dir-est
in höchster Noth!

Die übrigen Walküren

(dem Tann zueilend).

Schwester! Schwester!

Was ist gescheh'n?

(Alle Walküren kehren auf die Bühne zurück; mit ihnen kommt Brünnhilde, Sieglinde unterstützend und hereingeleitend.)

Brünnhilde

(athemlos).

Schützt mich, und helft
in höchster Noth!

208

BRÜNNH.
Noth! weest! Zum er-sten mal
I flee for the

HILMW.
Wo-her in ra-sender Hast?
Whence comest thou in such haste?

GERH.
Wo rit-test du her in ra-sender Hast?
Whence rodest thou hith-er why in such haste?

SIEGR.
Wo-her in ra-sender Hast? bist du in Flucht?
Whence comest thou in such haste? art thou pur-sued?

GRIMG.
Wo rit-test du her in ra-sender Hast?
Whence rodest thou hith-er why in such haste?

ORTL.
So flieht nur wer auf der Flucht!
So ride those on-ly who flee!

WALT.
So flieht nur wer auf der Flucht!
So ride those on-ly who flee!

ROSSW.
So flieht nur wer auf der Flucht!
So ride those on-ly who flee!

SCHWERTL.
So flieht nur wer auf der Flucht!
So ride those on-ly who flee!

BRÜNNH.
flieh' ich und bin ver-folgt. Heer-va-ter hetzt mir
first time, and am pur-sued. War-fa-ther fol-laws
Heervater hetzt mir nach!

Die Walküren.

Wo rittest du her

in rasender Hast?

So fliegt nur wer auf der Flucht!

Brünnhilde.

Zum ersten Male flieh' ich

und bin verfolgt!

Heervater hetzt mir nach!

209

BRÜNNH. 209

nach! (Alle Valküren heftig erschreckend.)
close! (All the Valkyries violently alarmed.)

HELMW.
Bist du von Sinnen? Sa - ge uns! Wie? Fiehst du vor ihm?
Lost are thy senses? Speak to us! What? Fleest thou from him?

ORTL.
Hal Sprich! Verfolgt dich Heer - va - ter? O sag!
Ha! Speak! Pursues thee War - fa - ther? O say!

GERH.
Bist du von Sinnen? Sa - ge uns! Wie? Fiehst du vor ihm?
Lost are thy senses? Speak to us! What? Fleest thou from him?

WALTR.
Hal Sprich! Verfolgt dich Heer - va - ter? O sag!
Ha! Speak! Pursues thee War - fa - ther? O say!

SIEGR.
Bist du von Sinnen? Sa - ge uns! Wie? Fiehst du vor ihm?
Lost are thy senses? Speak to us! What? Fleest thou from him?

ROSSW.
Hal Sprich! Verfolgt dich Heer - va - ter? O sag!
Ha! Speak! Pursues thee War - fa - ther? O say!

GRIMG.
Bist du von Sinnen? Sa - ge uns! Wie? Fiehst du vor ihm?
Lost are thy senses? Speak to us! What? Fleest thou from him?

SCHWERTL.
Hal Sprich! Verfolgt dich Heer - va - ter? O sag!
Ha! Speak! Pursues thee War - fa - ther? O say!

BRÜNNH. (wendet sich ängstlich um zu spähen und kehrt wieder zurück.)
(turns anxiously to look out and then comes back.)

P. 66590

Die Walküren

(heftig erschreckend).

Bist du von Sinnen?

Sprich! Sage uns!

Verfolgt dich Heervater?

Fiehst du vor ihm?

210

BRÜNNH.

O Schwe - stern, späht von des Fel - sen's Spit - zel! Schaut nach
O sis - ters, look from the rock - y sum - mit! Look to

Nor - den, ob Wal - va - ter naht?
north - ward if War - fa - ther nears?

(Ortlinde und Waltraute springen auf die Felsenspitze zur Warte.)
(Ortlinde and Waltraute spring up to watch from the rocky peak.)

BRÜNNH.
Schnell! Seht ihr ihn schon?
Speak! Tell what ye see!

ORTL. Ge - wil - tersturm naht von
A thun - der storm nears from

P. 66590

Brünnhilde

(ängstlich).

O Schwestern, späht

von des Felsens Spitze!

Schaut nach Norden,

ob Walvater naht!

(Ortlinde und Waltraute springen hinauf, um zu spähen.)

Schnell! Seht ihr ihn schon?

Ortlinde.

Gewittersturm

weht von Norden.

	<p>Waltraute.</p> <p>Starkes Gewölk staut sich dort auf.</p> <p>Die Walküren.</p> <p>Heervater reitet sein heiliges Roß!</p>
---	---

Vom „Walkürenritt“ gibt es zahlreiche Aufnahmen, authentische und populär bearbeitete. Hier eine historische Auswahl:

1938 - Arturo Toscanini (1867-1957), NBC Symphony Orchestra
[TOSCANINI conducts Wagner - Ride of the Valkyries \(1938\) - Pristine PASC692 - YouTube](#)

1949 - Wilhelm Furtwängler (1886-1954), Wiener Philharmoniker
[Die Walküre, Act III: Ride of the Valkyries - YouTube](#)

1965 - Georg Solti (1912 -1997), Wiener Philharmoniker
[Sir Georg Solti: Wagner - Die Walküre, 'Ride of the Valkyries' - YouTube](#)

1967 - Karl Böhm (1894-1981), Orchester der Bayreuther Festspiele Bayreuth
[Richard Wagner - DIE WALKÜRE - Ride of the Valkyries \(Böhm, 1967\) - YouTube](#)

1967 - Herbert von Karajan (1908-1989), Berliner Philharmoniker
[Wagner: Die Walküre, WWV 86B / Act III - "Hojotoho! Heiaha!" - YouTube](#)

1968 - Leonard Bernstein (1918-1990), New York Philharmonic Orchestra
[Die Walküre, WWV 86B: The Ride of the Valkyries - YouTube](#)
 Vgl. [Die Walküre \(Act One\) - YouTube](#)

2007 - Christian Thielemann (1959), Orchester der Bayreuther Festspiele
[Wagner: "Die Walküre", Act 3 - Thielemann \(Bayreuth 2007\) - YouTube](#)